



Reiseladegerät
Travel Charger
Chargeur de voyage
Cargador de viaje
Caricabatterie da viaggio

D | Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2012/19/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

Hiermit erklären wir, dass dieses Gerät die CE Kennzeichnung gemäß den Bestimmungen und Vorgaben trägt. Es entspricht somit den grundlegenden Anforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, sowie der RoHS 2 Richtlinie 2011/65/EU.

GB | Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices and batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

We hereby declare, that this device carries the CE mark in accordance with the regulations and standards. It conforms with the fundamental requirements of the EMC directive 2014/30/EU as well as the RoHS 2 directive 2011/65/EU.

F | Note sur la protection de l'environnement :

Après la mise en œuvre de la directive européenne 2012/19/UE dans le système juridique national, les dispositions suivantes s'appliquent : Les appareils électriques et électroniques ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Les consommateurs sont tenus par la loi de rapporter les appareils électriques et électroniques et les batteries à la fin de leur durée de vie aux points de collecte publics prévus à cet effet ou au point de vente. Les détails de cette obligation sont définis par la législation nationale du pays concerné. Ce symbole sur le produit, le manuel d'instructions ou l'emballage indique qu'un produit est soumis à ces réglementations. En recyclant, en réutilisant les matériaux ou par d'autres formes d'utilisation des anciens appareils, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Nous déclarons par la présente que cet appareil porte la marque CE conformément aux règlements et aux normes. Il est conforme aux exigences fondamentales de la directive CEM 2014/30/EU ainsi qu'à la directive RoHS 2 2011/65/EU.

E | Nota sobre la protección medioambiental:

Tras la implementación de la Directiva europea 2012/19/EU en el sistema legal nacional, se aplica lo siguiente: los dispositivos eléctricos y electrónicos no se pueden eliminar junto con los residuos domésticos. Los consumidores están obligados por ley a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos que hayan finalizado sus vidas útiles a los puntos de recogida pública establecidos para este propósito o en su punto de venta. Los detalles de estas directrices se definen en las leyes nacionales de los respectivos países. Este símbolo en el producto, el manual de instrucciones o el paquete indican que el producto se encuentra sujeto a estas regulaciones. Al reciclar, reutilizar los materiales u otras formas de usar los dispositivos viejos, usted realiza una importante contribución para proteger nuestro medio ambiente.

Por la presente declaramos que este dispositivo lleva la marca CE de acuerdo a las normativas y estándares de calidad. Cumple los requisitos fundamentales de la directiva EMC 2014/30/EU así como la directiva RoHS 2 2011/65/EU.

I | Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU nel sistema legale nazionale, si applica quanto segue: i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Una volta che non siano più funzionanti, gli utenti sono obbligati dalla legge a portare i dispositivi elettrici ed elettronici ai punti pubblici di raccolta istituiti per tale proposito o dal rivenditore. I dettagli a riguardo sono definiti dalla legge nazionale del rispettivo paese. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballaggio, indica che un prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, riutilizzando i materiali o attraverso altre forme di utilizzo di vecchi dispositivi, contribuisce in maniera importante alla protezione del nostro ambiente.

Con la presente dichiariamo che il dispositivo porta il marchio CE in conformità con le regole e gli standard. È conforme ai requisiti fondamentali della direttiva EMC 2014/30/EU e direttiva RoHS 2 2011/65/EU.

D | Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben!

Bitte lesen Sie die folgenden Bedienungsanleitung und bewahren Sie es auf, damit Sie jeder Zeit darauf zurück kommen können.

Erklärung der Symbole

Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

Verpackungsinhalt:

- Netzteil
- Diese Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise:

- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Feuchtigkeit.
- Den Adapter nie mit Gewalt an Verbraucher anschließen.
- Halten Sie Elektrogeräte fern von Kindern.
- Die Steckdose mit der das Ladegerät betrieben wird muss frei zugänglich sein.
- Entfernen Sie elektronische Geräte vom Netz, wenn sie für einen längeren Zeitraum nicht gebraucht werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Schäden aufweist.

Endgerät aufladen:

- Verbinden Sie Ihr Endgerät mithilfe eines passenden Kabels mit dem Ladegerät.
- Stecken Sie das Ladegerät mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose.
- Trennen Sie das Endgerät vom Ladegerät, wenn Sie das Laden unterbrechen wollen bzw. wenn das Endgerät vollständig geladen ist.

Technische Daten:

Gemäß EU Norm 2019/178

Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	faro IMPORT EXPORT GmbH & Co. KG, HRA 1342 CB Gewerbeparkstraße 21, DE - 03099 Kolkwitz
Modell	SW AN-254TA / WS AN-253TA
Artikel Nummer/GTIN	SW 70043/4051805700431 WS 70044/4051805700448
Eingangsspannung	100 – 240 V AC
Eingangsfrequenz	50 / 60 Hz
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung	5.0/9.0/12.0V 3.0/2.22/1.66A 15.0/19.98/19.92W
Durchschnittliche Effizienz	81,96%
Klein Last Effizienz (bei 10 %)	77,34%
Nulllast-Aufnahme Leistung	0,05W
Betriebstemperatur	0-40°C

Bei falscher Bedienung wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Änderungen der technischen Spezifikationen und anderer Daten können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden..

GB | User Manual

Thank you for choosing this quality product!

Please read the following user manual and keep them in a safe place so that you can refer to them at any time.

Explanation of the symbols

Risk of electric shock

This symbol indicates a risk of contact with uninsulated parts of the product which may carry a dangerous voltage of such a magnitude that there is a risk of electric shock.

Warning

Is used to mark safety instructions or to draw attention to special dangers and risks.

Note

Is used to mark additional information or important notes.

Package content

- Travel charger
- This user manual

Safety advice:

- Do not open the device.
- Do not hold the device under water.
- Keep the device away from children.
- The socket which the charger is operated must be freely accessible.
- Disconnect electronic devices from the power when not using them for longer time.
- Do not use the device when it has visible defects.
- No commitment for any damage at misuse.

Charging devices:

- Connect your device to the charger by using a suitable cable.
- Plug the charger into a properly installed and easily accessible mains socket.
- Disconnect the device from the charger when you want to interrupt charging or when the device is fully charged.
- Then disconnect the charger from the mains connection.

Technical Data:

Specification according to EU Regulation 2019/1782

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	faro IMPORT EXPORT GmbH & Co. KG, HRA 1342 CB Gewerbeparkstraße 21, DE - 03099 Kolkwitz
Model	SW AN-254TA / WS AN-253TA
Article number/GTIN	SW 70043/4051805700431 WS 70044/4051805700448
Input voltage	100 – 240 V AC
Input AC frequency	50 / 60 Hz
Output voltage / Output current / Output power	5.0/9.0/12.0V 3.0/2.22/1.66A 15.0/19.98/19.92W
Average active efficiency	81.96%
Efficiency at low load (10 %)	77.34%
No-load power consumption	0.05W
Operating temperature	0-40°C

No commitment for any damage at misuse. Improvement and changes of the technical specifications and other data's could be made without prior notice.

F | Manuel de l'utilisateur

Merci d'avoir choisi ce produit de qualité !

Veillez lire le manuel d'utilisation suivant et le conserver dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer à tout moment.

Explication des symboles

 **Risque d'électrocution**
Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit qui peuvent transporter une tension dangereuse d'une magnitude telle qu'il existe un risque de choc électrique.

 **Avertissement**
Est utilisé pour signaler des consignes de sécurité ou pour attirer l'attention sur des dangers et des risques particuliers.

 **Remarque**
Sert à indiquer des informations complémentaires ou des remarques importantes.

Contenu de l'emballage

- Chargeur de voyage
- Ce manuel d'utilisation

Conseils de sécurité :

- N'ouvrez pas l'appareil.
- Ne pas tenir l'appareil sous l'eau.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- La prise sur laquelle fonctionne le chargeur doit être librement accessible.
- Débranchez les appareils électroniques lorsqu'ils ne sont pas utilisés pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des défauts visibles.
- Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par une mauvaise utilisation.

Chargement des appareils :

- Connectez votre appareil au chargeur en utilisant un câble approprié.
- Branchez le chargeur dans une prise de courant correctement installée et facilement accessible.
- Débranchez l'appareil du chargeur lorsque vous voulez interrompre la charge ou lorsque l'appareil est complètement chargé.
- Débranchez ensuite le chargeur de la prise secteur.

Données techniques :

Spécifications selon le règlement européen 2019/1782.

Nom ou marque de fabrique, numéro d'enregistrement commercial et adresse du fabricant.	faro IMPORT EXPORT GmbH & Co. KG, HRA 1342 CB Gewerbeparkstraße 21, DE - 03099 Kolkwitz
Modèle	SW AN-254TA / WS AN-253TA
Número d'article/GTIN	SW 70043/4051805700431 WS 70044/4051805700448
Tension d'entrée	100 – 240 V AC
Fréquence d'entrée AC	50 / 60 Hz
Tension de sortie / Courant de sortie / Puissance de sortie	5.0/9.0/12.0V 3.0/2.22/1.66A 15.0/19.98/19.92W
Efficacité active moyenne	81,96%
Rendement à faible charge (10%)	77,34%
Consommation à vide	0,05W
Température d'utilisation	0-40°C

Aucun engagement pour tout dommage ou mauvaise utilisation.
Des améliorations et des modifications des spécifications techniques et autres données peuvent être apportées sans préavis.

E | Manual del usuario

Gracias por elegir este producto de calidad!

Lea el manual de usuario siguiente y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en cualquier momento.

Explicación de los símbolos

 **Riesgo de descarga eléctrica**
Este símbolo indica un riesgo de contacto con partes no aisladas del producto que podrían tener un voltaje peligroso de tal magnitud que existe el riesgo de descarga eléctrica.

 **Advertencia**
Se utiliza para señalar instrucciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

 **Nota**
Se utiliza para señalar información adicional o notas importantes.

Contenido del paquete

- Cargador de viaje
- Este manual del usuario

Consejos de seguridad:

- No abra el dispositivo.
- No sumerja el dispositivo bajo el agua.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- La toma en la que se opere el cargador debe ser de libre acceso.
- Desconecte los dispositivos electrónicos de la corriente cuando no los use durante largo tiempo.
- No utilice el dispositivo cuando tenga defectos visibles.
- Desconecte siempre el cargador de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no lo utilice durante mucho tiempo.

Cargar dispositivos:

- Conecte su dispositivo al cargador mediante un cable adecuado.
- Enchufe el cargador en una toma de corriente correctamente instalada y de fácil acceso.
- Desconecte el dispositivo del cargador cuando desee interrumpir la carga o cuando el dispositivo esté completamente cargado.
- Después, desconecte el cargador de la conexión eléctrica.

Datos técnicos:

Especificación según el Reglamento de la UE 2019/1782

Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	faro IMPORT EXPORT GmbH & Co. KG, HRA 1342 CB Gewerbeparkstraße 21, DE - 03099 Kolkwitz
Modelo	SW AN-254TA / WS AN-253TA
Número del artículo / GTIN	SW 70043/4051805700431 WS 70044/4051805700448
Tensión de entrada	100 – 240 V AC
Frecuencia de la CA de entrada	50 / 60 Hz
Tensión de salida / Intensidad de salida / Potencia de salida	5.0/9.0/12.0V 3.0/2.22/1.66A 15.0/19.98/19.92W
Eficiencia media en activo	81,96%
Eficiencia a baja carga (10 %)	77,34%
Consumo eléctrico en vacío	0,05W
La temperatura de funcionamiento	0-40°C

La empresa no se hace responsable de ningún daño debido a una operación incorrecta.
Las mejoras y los cambios de las especificaciones técnicas y otros datos podrían hacerse sin previo aviso.

I | Manuale di istruzioni

Grazie per aver scelto questo prodotto di qualità!

Ti preghiamo di leggere il seguente manuale d'uso e di conservarlo in un luogo sicuro in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento.

Spiegazione dei simboli

 **Rischio di scossa elettrica**
Questo simbolo indica il rischio di contatto con parti non isolate del prodotto che possono provocare una tensione pericolosa di tale entità da comportare il rischio di scosse elettriche.

 **Avvertenza**
Viene utilizzato per contrassegnare le istruzioni di sicurezza o per richiamare l'attenzione su particolari pericoli e rischi.

 **Nota**
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni aggiuntive o note importanti.

Contenuto della confezione:

- Caricabatteria da viaggio
- Questo manuale per l'utente

Consigli per la sicurezza:

- Non aprire il dispositivo.
- Non tenere il dispositivo sott'acqua.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- La presa di corrente alla quale si collega il caricabatteria deve essere liberamente accessibile.
- Scollegare i dispositivi elettronici dalla corrente quando non vengo no utilizzati per un periodo di tempo prolungato.
- Non utilizzare l'apparecchio quando presenta difetti visibili.
- Scollegare sempre il caricabatteria dalla rete elettrica prima della pulizia e quando non viene utilizzato per lungo tempo.

Dispositivi di ricarica:

- Collegare il dispositivo al caricabatteria utilizzando un cavo adatto.
- Inserire il caricabatteria in una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile.
- Scollegare il dispositivo dal caricabatteria quando si desidera interrompere la carica o quando il dispositivo è completamente carico.

Dati tecnici:

Indicazioni secondo il regolamento EU 2019/1782

Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	faro IMPORT EXPORT GmbH & Co. KG, HRA 1342 CB Gewerbeparkstraße 21, DE - 03099 Kolkwitz
Modello	SW AN-254TA / WS AN-253TA
Numero articolo / GTIN	SW 70043/4051805700431 WS 70044/4051805700448
Tensione di ingresso	100 – 240 V AC
Frequenza di ingresso CA	50 / 60 Hz
Tensione di uscita / Corrente di uscita / Potenza di uscita	5.0/9.0/12.0V 3.0/2.22/1.66A 15.0/19.98/19.92W
Rendimento medio modo attivo	81,96%
Rendimento a basso carico (10 %)	77,34%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0,05W
Temperatura di esercizio	0-40°C

L'azienda non è responsabile per eventuali danni dovuti a utilizzi impropri.
Miglioramenti e modifiche delle specifiche tecniche e di altri dati possono essere effettuati senza preavviso.